|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | | | | | | | | | | | | |
|  |
| Europass  Curriculum Vitae | | CV version | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Personal information | |  | | | | | | | | | | | | |
| Surname(s) / First name(s) | | Alexandrova –Kostadinova Angelina Georgieva | | | | | | | | | | | | |
| Address(es) | | 6, Ivan Yonchev Str, block 1, ap. 4, Sofia 1618, Bulgaria | | | | | | | | | | | | |
| Telephone(s) | |  | | | | | Mobile: | | | | +359 887 012347 | | | |
| E-mail | | [ang.alexandrova@gmail.com](mailto:ang.alexandrova@gmail.com) | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Nationality | | Bulgarian | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Date of birth | | 15.10. 1971 | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Desired employment / Occupational field | | Translator | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Work experience | |  | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 07.2014- as of now | | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | **Freelance translator and editor , English and Russian** | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 10.2009-01.07.2014 | | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | **Sales and Marketing Manager** | | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | As a company representative of Lindgens, a Sweden –based manufacturer of coatings and inks for metal packaging, I was responsible for relation with the local consumers, developing and sustaining the market, searching for new trade possibilities. My duties included, but are not limited to marketing activities and promotional actions. I do a lot of translation of documents and marketing materials. I was also dealing with organization and participation in trade fairs.  Our company has been a representative of the German company VPL since 2011. | | | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | South Stars Trade Company, 73, Z.Knyajeski Str. Stara Zagora | | | | | | | | | | | | |
| Type of business or sector | | Metal decorating coatings and inks | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 06.2008-09.2009 | | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | **Trade and Marketing Manager** | | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | Responsibility for trade relations with foreign customers, carrying out correspondence, keeping track of deals and negotiations, interpretation at business meetings , translation of machine manuals . Organization and participation in trade fairs. | | | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | Mashprom-KMH Ltd., 37, D.Astadzov Str.,Enina, Kazanlak, Bulgaria | | | | | | | | | | | | |
| Type of business or sector | | Machine building and hydraulics | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 01.2000-05.2008 | | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | **Office Manager** | | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | Responsibility for relations with foreign customers, written translation of everyday documentation, minute making on meetings, interpretation at business meetings, translation of machine manuals. Organization and participation in trade fairs. | | | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | Bulgaria-K Jsc., 46, Tsar Osvoboditel Str., 6100 Kazanlak, Bulgaria | | | | | | | | | | | | |
| Type of business or sector | | Textile | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 03.2006-09.2006 | | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | **Marketing officer** | | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | Preparing marketing analyses ; translating, interpreting | | | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | JICA Bulgaria, Kazanlak Office, 12, Tsar Simeon Veliki Str., 6100 Kazanlak, Bulgaria | | | | | | | | | | | | |
| Type of business or sector | | Tourism | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 09.1999-01.2000 | | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | **Marketing Manager** | | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | Responsibility for Western European customers, customer relations, picking up and processing orders, everyday correspondence concerning customers’ orders, translation of trade documents, minute making at meetings , interpretation at meetings with customers. | | | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | Bulgaria-K Jsc., 46, Tsar Osvoboditel Str., 6100 Kazanlak, Bulgaria | | | | | | | | | | | | |
| Type of business or sector | | Textile | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 08.1995-09.1999 | | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | **Translator and interpreter** | | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | Translating of technical documentation from Bulgarian or Russian to English and vice versa, translating technical documentation, interpretation on meetings and business negotiations | | | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | Arsenal Co., Rozova Dolina Blvd., 6100 Kazanlak , Bulgaria | | | | | | | | | | | | |
| Type of business or sector | | Machine building | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Education and training | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 1990-1995 | | | | | | | | | | | | |
| Title of qualification awarded | | MA in English Philology | | | | | | | | | | | | |
| Principal subjects/occupational skills covered | | Major- American Literature, Modern English literature , English grammar and linguistic studies, American history ; British History; Historical Grammar etc | | | | | | | | | | | | |
| Name and type of organisation providing education and training | | St.St. Cyril and Methodius University of Veliko Tarnovo, Bulgaria | | | | | | | | | | | | |
| Level in national or international classification | | MA | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Personal skills and competences | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Mother tongue(s) | | Bulgarian | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Other language(s) | | English, Russian, German | | | | | | | | | | | | |
| Self-assessment | |  | Understanding | | | | | Speaking | | | | | Writing | |
| European level (\*) | |  | Listening | | Reading | | | Spoken interaction | | Spoken production | | |  | |
| English | |  | C2 | Proficient user | C2 | Proficient user | | C2 | Proficient user | C2 | | Proficient user | C2 | Proficient user |
| Russian | |  | C2 | Proficient user | C1 | Proficient user | | C1 | Proficient user | C2 | | Proficient user | C1 | Proficient user |
| German | |  | B1 | Basic user | B1 | Basic user | | A2 | Basic user | A2 | | Basic user | A1 | Basic user |
|  | | (\*) Common European Framework of Reference for Languages | | | | | | | | | | | | |
| Social skills and competences | | I am a team player. I am adjustable to new circumstances or positions. Got good communication skills. Easy learner of languages and therefore easily adaptable to new cultures. Pursuing final goals. Respecting and resourceful. | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Organisational skills and competences | | I have a good experience in project management gained at work. I can easily organize events and meet deadlines. I have a fair sense of logistics proved through various tasks requested during organization of trade fairs I have participated. | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Computer skills and competences | | Microsoft Windows – advanced user  Microsoft Office – advanced user  SDLX - advanced user  SDL Trados 2007 – intermediate user  Trados Studio 2011 – intermediate user  Google Translator Workbench – advanced user | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |
| Additional information | | Freelance translator for European Commission,2007-2009, 2012-2015 Freelance translator for Dow Chemical Canada, 2009-2014  Freelance translator for Textilcolor AG, Savelen, Switzerland, 2000-2005  Freelance translator for several Bulgarian and international agencies  JICA Bulgaria – Kazanlak office – Facilitator at seminars; marketing officer on different projects  Translation of Microsoft Dynamics, 2006-2008  Translating for booking.com, 2010-2011  Volunteer translator for Babbel.org  Freelance teacher in English in Vista Language Center , Kazanlak, Bulgaria  Member of Proz.com  **Interpreter at seminars and conferences of** :  January – June 2018 – Presidency of the Republic of Bulgaria of the Commission of the European Union October, 2017 Sofia Municipality and the green cities network   * President Academy , Sofia, Bulgaria   Basics of Profitable Management   * National Network of Health Mediators, Sofia, Bulgaria * June, 2016 * October, 2014 * November, 2013 (http://www.zdravenmediator.net/en/) * Intercultura Consult , Sofia, Bulgaria – April 2013, Cultural development is the source for prosperity of community (http://www.euroeastculture.eu/en/granted-projects/view-20.html)   **Translated books:**  Nothing But the Truth, Anna Politkovskaya ( translation from Russian)  Jane Austen at Home, Lucy Worsley, 2019 ( translation from English)Mom& Me& Mom, Maya Angelow, List, 2017 ( translation from English)  Beautiful Ruins, Jess Walker, Labyrinth, 2017 ( translation from English)  Second-hand Time, Svetlana Alexievich, Paradox , 2016 ( translation from Russian)  The Power of Pussy, Kara King, AMG Publishing, Sofia, 2015 ( translation from English)  The Kazanlak Tomb, Milena Parvin, Kazanlak Museum, 2015 ( translation from Bulgarian to English)  The Tale of Vidin, Olenka Milanova, 2015 (in print) ( translation from Bulgarian to English)  **Edited books**:  ***Killer,Vasil Panayotov –*** *2016, Ciela Norma Publishing House*  ***The Man with the Rabbit Hat, by Irina Slav*** – 2014 Amazon Media EU S.à r.l.  ***Lectures on Modern Economic History by Dr.PhD Pencho D. Penchev*** – editing of Bulgarian to English translation, 2011, UNWE University Publishing house  **Translated volumes:** European Comission – ca. 500 pages  Machine building – above 4000 pages  Textile – above 6000 pages  Chemistry – 4500 pages  Marketing – ca. 1000 pages  IT- ca. 1000 pages  References:  Professor Pencho D.Penchev, PhD, UNWE Sofia , Bulgaria  Mr Georgi Georgiev, Bulgaria –K Jsc, Kazanlak, Bulgaria  Stanislava Curinskiene Vincune, published author, Brussels, Belgium | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | | |